

Veilig varen doe je zo!

Sail safe!

Sicher auf dem Boot!



provincie **HOLLAND**
ZUID



Mei / May / Mai 2016



Net als op de weg gelden er op het water regels. In deze folder vindt u meer informatie hierover. Door u aan de regels te houden voorkomt u een boete.

Voorrangregels:

- Recreatievaart wijkt voor beroepsvaart.
- Kleine schepen wijken voor grote schepen.
- Kleine motorboten wijken voor zeil- en roeiboten.

Koers:

- Vaar een duidelijke koers en let op je snelheid! De maximale vaarsnelheid wordt met borden aangegeven.

Bruglichten:

- Let op de bruglichten.
- Gaat de gele lamp boven de brug uit, volg dan de zijlichten (zie uitleg hiernaast).

Houd stuurboord wal:

- Houd altijd zoveel mogelijk stuurboordwal (= rechts).
- Ook onder (smalle) bruggen.

Wachtplaatsen:

- Wachtplaatsen bij bruggen zijn alleen bestemd om te wachten op een brugopening.

Golfslag:

- Veroorzaak geen hinderlijke golfslag voor anderen.
- Kijk regelmatig achterom of uw golven geen overlast veroorzaken.

Verboden te zwemmen!

- Het is verboden te zwemmen in gedeeltes van de vaarweg die bestemd zijn voor scheepvaart.

- Ook in de omgeving van bruggen en sluizen is het verboden te zwemmen.

Let op:

- Doe alles om gevaarlijke situaties te voorkomen, ook bij voorrang.
- Houd oogcontact met andere schippers.
- Vaar niet in de dode hoek van binnenvaartschepen.
- Zorg dat u gezien wordt. Ziet u de stuurhut van een binnenvaartschip, dan kan de schipper u ook zien.
- Blijf op de hoogte van de weersverwachtingen en vaar niet bij slecht zicht of in het donker als het niet nodig is.
- Vaar alcoholvrij!



Stuurboord: groen/rechts
Bakboord: rood/links



Veel plezier!

Meer informatie:

www.zuid-holland.nl/vaarwegen

www.varendoejesamen.nl



Belangrijke borden



Ligplaats (met een onderbord aangegeven hoe lang mag worden afgemeerd).



Verboden om ligplaats in te nemen.



Het gevolgde water geldt als hoofdvaarwater.



Maximale vaarsnelheid (km/u).

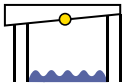


Verboden om hinderlijke waterbeweging te veroorzaken.



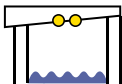
Verplichting om bijzonder op te letten.

Bruglichten

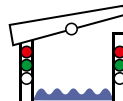


Als het veilig kan, mag u doorvaren.
Let op tegenliggers.

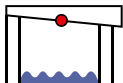
Als het gele middenlicht dooft, gaat de brug open en gelden de zijlichten.



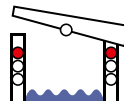
Aanbevolen door te varen.



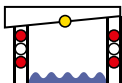
Bij groene + rode zijlichten: u moet wachten.



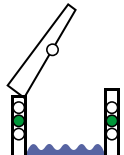
Verboden door te varen.



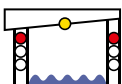
Bij rode zijlichten: u moet wachten.



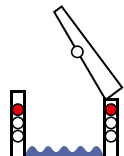
Dubbel rood: geen brugwachter aanwezig. Als het veilig is, mag u doorvaren.
Let op tegenliggers.



De brug is open.
Bij groene zijlichten: u mag nu doorvaren.



Enkel rood: de brug wordt bediend. Als het veilig is, mag u doorvaren.
Let op tegenliggers.



De brug is open.
Bij rode zijlichten: u moet wachten.

Wilt u meer weten over de bedientijden van onze bruggen?
Kijk dan op varenzh.nl of download onze app **VarenZH**



As on the road, there are rules on the water. This folder provides more information about those rules. Follow the rules and avoid a fine.

Priority:

- Recreational shipping gives priority to commercial shipping.
- Small vessels give priority to large vessels.
- Small motor boats give priority to sailboats and rowboats.

Course:

- Sail a clear course and watch your speed! The maximum sailing speed is signposted.

Bridge lights:

- Observe bridge lights.
- If the yellow lamp above the bridge is turned off, follow the instructions given by the sidelights (see details here).

Keep to the starboard shore:

- Always keep as much as possible to the starboard shore (= right).
- Including under bridges.

Moorings:

- Moorings near bridges should be used only when waiting for a bridge to open.

Golfslag:

- Do not cause any waves that may be a nuisance for others.
- Take a look to the stern regularly to make sure that any waves you make will not bother others

Bathing prohibited!

- Bathing in sections of the waterway intended for shipping is prohibited.

- The same applies in the vicinity of bridges and locks.

N.B.:

- You should do your utmost to prevent hazardous situations, even when you have priority.
- Maintain eye contact with other vessels.
- Do not sail in the blind spot of inland shipping vessels.
- Make sure that you can be seen. If you can see the wheelhouse of an inland shipping vessel, the skipper can also see you.
- Keep up to date with the weather forecast and do not sail when visibility is poor or in the dark if it is not necessary.
- Sail sober!



Starboard: green/right
Port: red/left



Have fun!

For more information:

www.zuid-holland.nl/vaarwegen

www.varendoejesamen.nl

Important signs



Mooring (with a sign stating the maximum period for mooring).



Maximum sailing speed (km/h).



Mooring prohibited.



High bow waves prohibited.

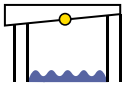


The waterway is the main waterway.



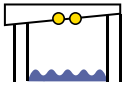
Particular caution is mandatory.

Bridge lights

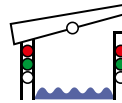


You may proceed if it is safe to do so. Watch out for oncoming traffic.

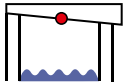
If the yellow central light goes out, the bridge will be raised and the sidelights apply.



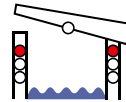
Proceed further.



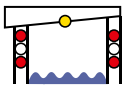
Green + red sidelights: you must wait.



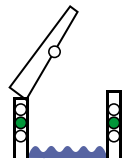
Do not proceed further.



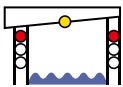
Red sidelights: you must wait.



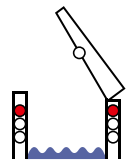
Double red: no bridge master present. You may proceed if it is safe to do so. Watch out for oncoming traffic.



The bridge is raised. Green sidelights: You may now proceed.



Single red: the bridge is being operated. You may proceed if it is safe to do so. Watch out for oncoming traffic.



The bridge is raised. Red sidelights: you must wait.

Would you like to know more about the operating times of our bridges?

Check varenzh.nl or download our app **VarenZH**



Genau wie im Straßenverkehr gelten auch auf dem Wasser Verkehrsregeln. Darüber wollen wir Sie in diesem Faltblatt informieren. Wenn Sie sich an diese Regeln halten, vermeiden Sie Bußgelder.

Vorfahrtsregeln:

- Die Berufsschifffahrt hat Vorfahrt vor der Sportschifffahrt.
- Kleine Schiffe sind gegenüber großen Schiffen ausweichpflichtig.
- Kleine Motorboote müssen ausweichen vor Segel- und Ruderbooten.

Kurs:

- Fahren Sie einen deutlichen Kurs und achten Sie auf Ihre Geschwindigkeit! Die zulässige Höchstgeschwindigkeit ist auf Schildern angegeben.

Brücken-Lichtzeichen:

- Achten Sie auf die Brücken-Lichtzeichen.
- Wenn das gelbe Licht über der Brücke ausgeht, halten Sie sich an die seitlichen Lichtzeichen (s. Erklärung rechts).

Steuerbordseite

- Halten Sie sich immer so gut wie möglich an die Steuerbordseite des Fahrwassers (rechtes Ufer).
- Dies gilt auch unter (schmalen) Brücken.

Warteplätze:

- Warteplätze bei Brücken dürfen nur dazu benutzt werden, auf das Öffnen der Brücke zu warten.

Wellenschlag:

- Achten Sie darauf, dass Sie keinen für andere Benutzer störenden Wellenschlag verursachen.

- Schauen Sie regelmäßig nach hinten, ob niemand von dem Ihnen verursachten Wellenschlag gestört wird.

Schwimm-/Badeverbot

- Das Schwimmen/Baden in für die Schifffahrt bestimmten Gewässerbereichen ist verboten.
- Auch in der Umgebung von Brücken und Schleusen ist das Schwimmen/Baden verboten.

Achtung:

- Tun Sie immer Ihr Bestes zur Vermeidung von Gefahrensituationen, auch in Fragen der Vorfahrt.
- Halten Sie Augenkontakt mit anderen Schiffsführern.
- Fahren Sie auf keinen Fall im toten Winkel von Binnenschiffen.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie gesehen werden. Wenn Sie die Steuerkabine eines Binnenschiffs sehen können, kann der Schiffsführer Sie ebenfalls sehen.
- Halten Sie sich immer auf dem Laufenden über die Wettervorhersage und fahren Sie nicht bei schlechten Sichtverhältnissen oder Dunkelheit, wenn dies nicht unbedingt erforderlich ist.
- Fahren Sie niemals unter Einfluss von Alkohol!



**Steuerbord: Grün/Rechts
Backbord: Rot/Links**

Wir wünschen Ihnen viel Spaß auf dem Wasser!

Weitere Informationen:

www.zuid-holland.nl/vaarwegen
www.varendoejesamen.nl

Wichtige Schilder



Liegeplatz (maximale Liegedauer ist auf einem darunter angebrachten Schild angegeben).



Geschwindigkeitsbeschränkung (km/h).



Liegeplatzverbot



Störenden Wellenschlag vermeiden.

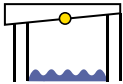


Das befolgte Gewässer gilt als Hauptfahrwasser.



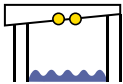
Gebot, besondere Vorsicht walten zu lassen.

Brücken-Lichtzeichen

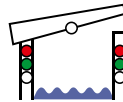


Wenn dies gefahrlos möglich ist, dürfen Sie durchfahren. Achten Sie auf Gegenverkehr.

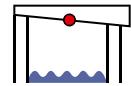
Wenn das gelbe Lichtzeichen in der Mitte ausgeht, wird die Brücke geöffnet. Von jetzt an gelten die seitlichen Lichtzeichen.



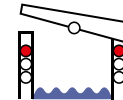
Durchfahren empfohlen.



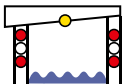
Grüne und rote Seitenlichtzeichen: Sie müssen warten.



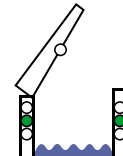
Durchfahren verboten.



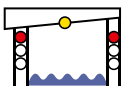
Rote Seitenlichtzeichen: Sie müssen warten.



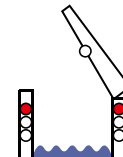
Doppeltes rotes Licht: Es ist kein Brückenwärter anwesend. Wenn dies gefahrlos möglich ist, dürfen Sie durchfahren. Achten Sie auf Gegenverkehr



Die Brücke ist geöffnet. Grüne Seitenlichtzeichen: Sie dürfen jetzt durchfahren.



Einfaches rotes Licht: Die Brücke wird bedient. Wenn dies gefahrlos möglich ist, dürfen Sie durchfahren. Achten Sie auf Gegenverkehr.



Die Brücke ist geöffnet. Rote Seitenlichtzeichen: Sie müssen warten.

Benötigen Sie Informationen über die Bedienungszeiten unserer Brücken?
Schauen Sie nach auf unserer Webseite varenzh.nl oder benutzen Sie unsere App VarenZH



www.zuid-holland.nl/vaarwegen
www.varendoejesamen.nl
www.varenzh.nl
app VarenZH



160200477